

1. æstæ kipe næ sperwær zin dan zin zæ baŋ
2. mænæ vrm̃t istæ blumæ gu:ŋ gite
3. te.gewo:ræX spmæ zæ ale:n mæŋ mī mæsinæs
4. spur:ŋen izen zwu:r wæræk
5. uptæ sXip kre.gæ zæ vørsXimæld bru:ut
6. dæ timerman di hri:ŋen splmtær mænæ vjær
gæstu:utæ
7. dæ sXipær læktæ zæn lipæn af
8. mdæ (di = *jonger*) fæbrik is niks tæ zin
9. kum hi:r juŋ
10. vi:r bi:r - dæm bu:is
11. brij ū.s twe:ai kilo mærsæ - krikæ *zijn geen kersen*
12. zæ hebe miter væ:væ dri li:tær win upXædrunke
13. hæi womæ mmæ klipæl slu:n
14. ik hæp sænæ kni gæzin
15. dæ fe:st wurt ni fæl mīŋ gævi:rt | vasten:vet |
16. ik sæ: blæi dæk mī hali nime:igegu:n zæ:i
17. ik hebet ni Xædu:n
18. wi hri:geŋ gædu:n - dændijæ dītær umkumt
19. spm - spmækupæ - ru:gæzbul
20. pæts - mats - baŋ - wa:i - æt hu:r.vilā:nt - padæstul
- hiX - kikfærs - vldær
21. dijæ vent muktæ dæ he:læ wæ:rælt æntfæXtæ
22. ik salu kroelækæs Xi:væ
23. æŋelā:nt læt fæ:l a.u sXipæ a.vbræ:ke
24. hæi hi: vanzæ læ:væ wæl æznem bīt gækrigæ
25. Xif mæn æs twe:æ bre:j ste:n - bre:jær - dæ britstæ
26. dæ stantbe:lt stutær ni mīŋ
27. dijæ kæ:l di hri: æl:væ æzænæ prms
28. dæ dyvæl - dæn hrimæl - gæbli:væ
29. dæ sXo:likrinder zin mætæ mæstær nu:dæ zæ:i
gæwist
30. ikani kumæ vardæklur zæ:i
31. dæ kuj di vræ:tæ gæ:ræ lri:ŋkuk - dri:ŋkæ
32. hæi kani Xum wærækæ - zæŋ kæl dy sæ:r
33. stektæzænæn stīl v.ndijem bisem
34. nīæ - mītæ krigælš wurterni mīŋ gæspølt
35. hāj - ik hebuwal twi:i ki:ræ gærupæ
36. di pær is ni ræ:p - dær zitæ nōX wītæ pītæn m
37. zæ zin.v.tlā:ntu
38. zæ hritem A:rst sæŋ gælt me:i upXæmukt
39. hæi zalet nu:ut wīt bræ:ŋæ
40. zizdæ hæ:læfanderu:umæ kwīt
41. dæ mī.s mat sæn vruu bæXæremæ
42. mdæ mu:iswmæn is Xævu:rlæk
43. hæi hi: fæl prutš umdæti stæŋk is
44. wei mu:tæ du:r dæ hæ:læfanhæ:bæ æŋ gæli dā:ndær
hæ:læft
45. hæftæ bæ:t æs me:i up
46. ū.zæ metsældær isa vet æz mudær
47. zæ sprijæ wit wetstæ kan | wīdæ |
48. dæm bu:umkwikær zal dæm bu:um f.ıntæ
49. duwaršdæru:m æz dīXt
50. t̃bæg̃m tæ læ:ijæ | dæ mæŋgændinst - of : varde
midæX kæræk |
51. bæ:tspra:i - kikfærsændril - vørspra:jæ | mæsiŋ
šlīXtæ | - æydbra:jæ - klurmu:kæ - bu:tæramæ
smæ:ræ - bra:jæ -
52. di vruu hītær hu:r aflutæ kni:ŋæ
53. zævu:derhitem zæ:sju:ræ laŋ nu dæ sXo:llu:tæ gum
54. ik hebetem afXæru:jæ um zu:lut laŋstæ wu:tær
tæ gum
55. vu:l va:rziðe hi:r ni fæl - vu:l is een *schimme-
lige, grijzige muizenkleur*
56. a:rdæ putæ zin fæl wæ:rt
57. dæ sXætær stu: bæi dæn o:væ - dæn hæ:rt
58. ma:rt izæt nōX tæ kuut um tæ kætsebale - *kinder-
spel*
59. di ka:rs Xiftæn heldær līXt
60. hæi trukæt pæ:rt un zænæ start
61. tun kwa:mdæ gæli idær ju:r hi:r nude ki:ræmæs
62. dær is Xmi:f fulmukt - dæ putær
63. gæhatmæ wæl gæzin mæŋ gæ zi niks t̃igemæ
64. dæ zwu:lævæ zalæ ga:u trāXkumæ
65. gu:dæ vandurX ni ku:rtæ
66. æ:tæ zalī uk Xa:ræ kæ:s
67. zæ mo:tær is kæput
68. tizænæ wermæ dāXæwist - tizænæ zaXtæn u:væt
69. dæ menækæ di lupt up sëm blu:utæ vutæ
70. dær izen sXæ:rmdi kan
71. ik wo: dædæ bo:i nēm brif bruXt
72. mēnhartuj sæ:r
73. ikan mī Xim dwarsæ mī:næ umgu:n
74. nu: sXu:ftæ:rt spanæ wæt pæ:rt mdæ nēi kar
75. ik hai vardæ midægal kurs
76. dæ zo:n vandæ ko:næŋ hīduk suldu:rt Xæwist |
u:uk = *ook* |
77. wītæ gīæ wu:gæmu:kær tæ womæ - pæ:læmbo:X
78. di ro:uzæ hebe laŋ do:ræns
79. kXæly:ævæŋ gm wo:rt fan
80. tkint waz du:ut vardæt Xædæ:pt wi:r
81. zæn u:uræn enzæn u:ugæ lu:upæ
82. dær mæ:ske is mītæræ kæræf nu:rdbus um bræmæ
tæ plækæ
83. dær izænæ spært ætæ li:r
84. hæi sXræktæ hart
85. dæ mī.sæ zæXtæ niks ā:ndærs æsXælt æn ræikdum
86. dæræ munt is dry:AX fandæn dæ:rt
87. dijæ wæX lup krum - du:rhmæ - dan reidum
88. ik hæp fardæ klæ:næ æn trumækæ gækoXt
89. dæm bu:k izmæŋ kærst Xæstikt
90. zæn likæ (*veroud.*) of lit:jæ (*thans*) wa:s kortmargut
91. mdæ sXu:dyw is æt Xut
92. næ sXatær mat Xut kanæ mīkæ
93. zy:k mænæn hut æs
94. kwi:rt ni wu:rdækæm zy:kæ mat
95. næ ka:uwæ keldær is Xut fardbi:r
96. ik muš ušæblut dri:ŋkæ um u:n tæ stæŋkæ
97. ik mu:t ærst æt fu:jær mdæ stal brijæ - mvy:ræ -
vurman
98. mēm bry:r was my:i
99. dæ mælekbu:r mukt æŋ gru:utæ rut
100. di mælek iz dyn æn zy:r - | kærnæ = *karnen* |
sty:rtæm ær me:i trāX
101. wæ zo:wn dijæ pæt m æn y:r dīXt kanæ go:ujæ
102. dær valt niks fan æm tæ zægæ - sækyr - —
103. hæi kumt no:ut æmænytæ lu:t
104. mitu:lije zinær vy:rspuuwændæ bæŋgæ - spuuwæ
- —
105. dæŋvædæ du:rurp tæ duuwæ

106. mtil hebe zə ən stak fandə braxəvu:rə
 107. gə mat̪ ũ.s fəle əs kumə bəkr:kə - kərə
 108. həi is fan lə:və gəkumə mɪjəŋ guj knɪbər:s
 109. di dər is fan bykəhaut xəmukt
 110. əŋ gətruudə vruu mat̪ kanə nɑ.jə
 111. ɪk həp hi:r hu:r.vizut̪ xəzɑ.it - mæretwas
 Xm gui zut̪ | gras |
 112. dəm bra.uwər zɪ.dæt fəl̪ tə dy:r is um nuuwal
 təbuuwə
 113. bakə - ɪk bak - gɛi bakt - həi — - bakti - wɛi
 bakə - ɪk baktə - gɛi — - həi — - wɛi — - wə
 hebe gebakə
 114. bi.jə - ɪk bi.j - gɛi bi.jt - həi — - wɛi bi.jə - bi.jə
 wɛi - ɪk bo.i - ɪk həp xəbo.jə - bo.jə zalijuk
 115. tɪzən klɛ:nt.jə mæren fɪ:n
 116. gə kant hi:r ɑ:jər krɪ:gə aptə mært
 117. həi hi gəzɪt - dæti ũ.mə zadɛŋkə
 118. də mært (meer : mɛit) smdæti gələ:k ha
 119. dər wɑ:rə vɛ:f prɛ:r.zə
 120. undər di.jən ɛ:kəmbu:r.əm lɪgə vəl̪ i.vɪkəls
 121. twutər zal du:lək kəkə - tkuktal
 122. thu:r.vj is nɑχryn - tɪs pas xəmasit
 123. mɑjənɛ:zə mu:r.kə zə mɪjənən du:r.vjər van
 ən ɑ.vi
 124. də bɑmkə zal du:r slɛ:χryjə
 125. dəm bərəgəməstər hi. xujə wɪ:n
 126. ũ.z ɑ.u hɔ:r:z ɪz ɑ.fχəbrɑ̃.nt
 127. də ru:r.əmə spɛ:r.tə ɔ.vtɔ.vər van də kui
 128. də kastər lɔ.vt fardən dɪnst - əŋ krɛ:r:s - twe:r
 krɛ:r.zə
 129. də bɑris fan də krɛ:ywu:gə bɔ:r:gə dər undər -
 of : van tχəwɪ.Xt
 130. də twɪ:r dɔɛtsɛrs kwɑ.mə nu bɔ:r.tə
 131. zə hə.bən əm bunt əm bləu gəslo.gə
 132. də sau:z is mɛr dɑn - flvɪ
 133. də sne:r.ɪ lɪ.dɪk
 134. tɪs ən hə:l hɔrt gəlɪ.jə dæku gəzɪn hɪp
 135. til wurt nɑu ən hə:l nɛi stat
 136. dun - ɪk dujət - of : dugət - gɛi — - həi — - wɛi
 dunət - gɔɛli dugət - zɔɛli dunət - ɪk dɪnət -
 gɛi — - həi — - wɛi dɪnənət - gɔɛli dɪnət - zɔɛli
 dɪnənət - dɪnɪkdə - dɪnɪjət mæ: - dɪnə zalijət
 mar - of : mæ: r
 137. dy:r.ɑpə - dy:r.pjærək - dy:r.pfunt - də suldu:tə
 138. dɔrsə - həi dɔrst - həi dɔrstə - həi hɪgədɔrsə
 139. bɪndə - ɪk bɪ:n - gɛi — - həi — - wɛi bɪnə -
 gɔɛli bɪnt - zɔɛli bɪnə - bɪnti - bunti | xəbundə |
 140. *Locale landmaten* : nə ru:j - mæ:regə - hunt
 vroeger ook kɔɛ:l voor hoptelers
 141. *Waternamen* : wɪ.tərɪŋ - trɛkslu:r.ut - krɪ:k
 (buitendijks)

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is wɛ:l

De inwoners heten : wɛ:l.sə

Geen bijnaam.

Aantal inwoners van de gemeente Ammerzoden, waartoe Well behoort, op 1 Jan. 1946 : 2468.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : aməro:ujə - wɛ:l - wurdru:gə - thast (een straat) - slɪ:k-wɛ:l - wɛ:l.zɛ̃.nt (of wɛ:l.sɛ̃nt : Wels eind) - də drɪ:f - ət swɪn (lichte grond, nogal hoog) - dən undərwa:rt - dən ho:rɪŋkɑ̃.mp - Het dialect van Ammerzoden scheelt een beetje, Welseind spreekt meer afwijkend. AB wordt niet gesproken, behalve door enkelen. Het voornaamste bestaansmiddel is landbouw (klein-bedrijf), vroeger ook mandenmakerijen. Ammerzoden heeft nogal fabrieken sinds 1945 ; weinigen werken elders.

Zegslieden : 1. Jan Eikes de Koning ; 76 jaar ; geb. in Well ; landbouwer ; heeft er steeds gewoond. V. en M. uit Well ; spreekt steeds Wells.

2. Aart de Koning ; 38 jaar ; geb. in Well ; landbouwer ; heeft er steeds gewoond. V. uit Well, M. uit Slijk-Well ; spreekt Wells.